OBRASCI

 

 **REPUBLIKA HRVATSKA**

 REPUBLIC OF CROATIA

**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA Obrazac br. 6b**

 (MINISTRY OF THE INTERIOR)

**POLICIJSKA UPRAVA**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(POLICE ADMINISTRATION)

**POLICIJSKA POSTAJA**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(POLICE STATION)

**Broj:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Number:)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(mjesto i datum)**

 (Place and date)

**Na temelju članaka 179. a stavka 1. Zakona o strancima (NN 130/11, 74/13 i 69/17) donosi se:**

Pursuant to Article 179 a Paragraph 1 of the Aliens Act (Croatian Official Gazette 130/11, 74/13 and 69/17) the following is being issued

**RJEŠENJE O ODBIJANJU ULASKA U REPUBLIKU HRVATSKU**

**REFUSAL OF ENTRY INTO THE REPUBLIC OF CROATIA**

**Dana \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_\_\_\_sati, na graničnom prijelazu\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(On) (at) (hours), at the Border Crossing Point

**policijski službenik\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , nakon provedene granične kontrole, odbio je**

(police officer) (having conducted border checks, refused entry)

**ulazak u Republiku Hrvatsku državljaninu države članice** **Europskog gospodarskog prostora:**

 (into the Republic of Croatia to the following national of member state of the European Economic Area)

* **Ime\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, prezime\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, otac/majka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,**

 (First name) (Surname) (Father/Mother)

 **datum rođenja\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, mjesto rođenja \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, spol M / Ž**

 (Date of birth) (Place of birth) (Gender M / F)

 **državljanstvo\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, prebivalište\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 (Nationality) (Permanent residence)

 **vrsta putne isprave \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, broj\_\_\_\_\_\_\_\_\_, izdana u\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dana\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,**

(Type of travel document) Document (number) (Place of issue) (Date of issue)

 **koji je doputovao iz\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, s prijevoznim sredstvom\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**

 (Arriving from (country)) (by - means of transport).

* **Državljanin države članice** **Europskog gospodarskog prostora je obaviješten da mu je odbijen**

A national of member state of the European Economic Area has been informed that he/she has been refused

**ulazak u Republiku Hrvatsku iz slijedećih razloga jer (zaokružiti potrebno):**

 entry into the Republic of Croatia due to the following reasons (circle applicable):

**a) predstavlja opasnost za javni poredak,**

poses a threat to public order,

**b) predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost,**

poses a threat to national security,

**c) predstavlja opasnost za javno zdravlje,**

poses a threat to public health.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **Odredbe nacionalnog zakonodavstva na temelju kojih se odbija ulazak**

 The references to national law relating refusal of entry

**Komentari**

Comments

**Uputa o pravnom lijeku:**

**Protiv ovog rješenja državljanin države članice** **Europskog gospodarskog prostora može podnijeti žalbu u roku od 15 dana od dana odbijanja ulaska. Žalba se podnosi Povjerenstvu za žalbe Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske putem nadležne diplomatske misije, odnosno konzularnog ureda Republike Hrvatske. Žalba ne odgađa izvršenje rješenja.**

Legal remedy:

A national of member state of the European Economic Area is entitled to appeal within 15 days following the refusal of entry. The appeal shall be lodged at the Commission of the Ministry of the Interior of the Republic of Croatia through the competent diplomatic mission or consular post of the Republic of Croatia. The appeal does not postpone the enforcement of the refusal of entry.

**Napomena:**

(Note)

 **POLICIJSKI SLUŽBENIK:**

 (POLICE OFFICER)

 **MP**

 L.S.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **(Potpis policijskog službenika)**

 (signature)

 **PREUZEO:**

 (DOCUMENT SERVICE ACKNOWLEDGED BY:)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(Datum uručenja i potpis)**

(signature, date

 

 **REPUBLIKA HRVATSKA**

 REPUBLIC OF CROATIA

**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA Obrazac br. 7b**

 (MINISTRY OF THE INTERIOR)

**POLICIJSKA UPRAVA**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(POLICE ADMINISTRATION)

**POLICIJSKA POSTAJA**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(POLICE STATION)

**Broj:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Number:)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(mjesto i datum)**

 (Place and date)

**Na temelju članaka 179. a stavka 1. Zakona o strancima (NN 130/11, 74/13 i 69/17) donosi se:**

Pursuant to Article 179 a Paragraph 1 of the Aliens Act (Croatian Official Gazette 130/11, 74/13 and 69/17) the following is being issued

**RJEŠENJE O ODBIJANJU ULASKA U REPUBLIKU HRVATSKU**

**REFUSAL OF ENTRY INTO THE REPUBLIC OF CROATIA**

**Dana \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_\_\_\_sati, na graničnom prijelazu\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

(On) (at) (hours), at the Border Crossing Point

**policijski službenik\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , nakon provedene granične kontrole, odbio je**

 (police officer) (having conducted border checks, refused entry)

**ulazak u Republiku Hrvatsku članu obitelji državljanina države članice** **Europskog gospodarskog**

 (into the Republic of Croatia to the following family member of the member state national of the European Economic)

**prostora:**

(Area):

* **Ime\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, prezime\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, otac/majka \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,**

 (First name) (Surname) (Father/Mother)

 **datum rođenja\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, mjesto rođenja \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, spol M / Ž**

 (Date of birth) (Place of birth) (Gender M / F)

 **državljanstvo\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, prebivalište\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 (Nationality) (Permanent residence)

 **vrsta putne isprave \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, broj\_\_\_\_\_\_\_\_\_, izdana u\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dana\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,**

(Type of travel document) Document (number) (Place of issue) (Date of issue)

 **broj vize\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vrsta\_\_\_\_\_\_\_izdana od \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, vrijedi od \_\_\_\_\_\_\_\_do \_\_\_\_\_\_\_\_,**

 (Visa number) (Type of visa) (Issued by) (Valid from) (to)

 **koji je doputovao iz\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, s prijevoznim sredstvom\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**

 (Arriving from (country)) (by - means of transport).

* **Član obitelji državljanina države članice** **Europskog gospodarskog prostora je obaviješten**

A family member of the member state national of the European Economic Area has been informed that he/she has been

**da mu je odbijen ulazak u Republiku Hrvatsku iz slijedećih razloga jer (zaokružiti potrebno):**

 refused entry into the Republic of Croatia due to the following reasons (circle applicable):

**a) predstavlja opasnost za javni poredak,**

poses a threat to public order,

**b) predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost,**

poses a threat to national security,

**c) predstavlja opasnost za javno zdravlje,**

poses a threat to public health.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **Odredbe nacionalnog zakonodavstva na temelju kojih se odbija ulazak**

 The references to national law relating refusal of entry

**Komentari**

Comments

**Uputa o pravnom lijeku:**

**Protiv ovog rješenja član obitelji državljanina države članice** **Europskog gospodarskog prostora može podnijeti žalbu u roku od 15 dana od dana odbijanja ulaska. Žalba se podnosi Povjerenstvu za žalbe Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske putem nadležne diplomatske misije, odnosno konzularnog ureda Republike Hrvatske. Žalba ne odgađa izvršenje rješenja.**

Legal remedy:

A family member of the member state national of the European Economic Area is entitled to appeal within 15 days following the refusal of entry. The appeal shall be lodged at the Commission of the Ministry of the Interior of the Republic of Croatia through the competent diplomatic mission or consular post of the Republic of Croatia. The appeal does not postpone the enforcement of the refusal of entry.

**Napomena:**

(Note)

 **POLICIJSKI SLUŽBENIK:**

 (POLICE OFFICER)

 **MP**

 L.S.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 **(Potpis policijskog službenika)**

 (signature)

 **PREUZEO:**

 (DOCUMENT SERVICE ACKNOWLEDGED BY:)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**(Datum uručenja i potpis)**

(signature, date)